

CONTENTS

<i>Acknowledgements</i>	<i>page</i> ix
<i>Acknowledgements, second edition</i>	xi
<i>List of Panels and Tables</i>	xii
<i>Table of Statutes and Subsidiary Legislation</i>	xiii
<i>Table of Cases</i>	xvii
Introduction	1
Traditional legal language	1
Pressures for reform	2
What this book tries to do	4
1 What Influences the Legal Drafter	6
Introduction	6
Familiarity and habit	7
Conservatism	9
Fear of negligence claims	15
Means of production	17
Professional pressures	21
Straining to avoid ambiguity	22
The mixture of languages	23
Payment by length	31
Payment by time	36
The litigious environment	37
2 How Legal Documents are Interpreted	39
Overview	39
What judges have said about traditional legal drafting	40

vi	Contents	
	The principles of legal interpretation	47
	The two ‘golden rules’ of interpretation and drafting	61
	Commercial or purposive interpretation	62
	Importance of context	64
	Modern restatement	66
	Dangers in using precedent as an aid to interpretation	73
	Interpreting plain language documents	73
3	The Move towards Modern English in Legal Drafting	76
	Introduction	76
	The United Kingdom	78
	Australia	93
	The United States	99
	Canada	106
	What judges have said about ‘plain English’	109
4	Some Benefits of Drafting in Plain English	112
	The meaning of ‘plain English’	112
	Increased efficiency and understanding	114
	Fewer errors	118
	Image of the legal profession	119
	Marketing	121
	Compliance with statutory requirements	121
	Conclusion	126
5	What to Avoid when Drafting Modern Documents	127
	Introduction	127
	Wordiness and redundancy	128
	Overuse of ‘shall’	131
	Obscure language	137
	Unusual word order	138
	Frequently litigated words and phrases	140
	Foreign words and phrases	141
	Long sense-bites	142
	Legalese and jargon	144
	Peculiar linguistic conventions	151
	Nouns instead of verbs	153

	Contents	vii
Overuse of the passive		153
Deeming		154
Definitions		155
Overuse of capitals		160
Provisos		163
Conclusion		166
6 How to Draft Modern Documents		167
Modern, standard English		167
Document structure		170
Layout and design		172
Lists		178
Short sense-bites		181
Punctuation		183
Definitions		187
Tables, plans and formulas		191
Notes and examples		198
Simplified outlines		199
‘Shall’ and the modern document		200
Handling generality and vagueness		203
Syntactic ambiguity		207
Pronouns		208
Inclusive language		209
Problems with ‘and’, ‘or’		211
Drafting in the present tense		215
Deeds		216
Amending documents formally		218
Standard forms		219
Conclusion		221
7 Using the Modern Style		222
Lease: how to bring it to an end if the property is damaged		222
Company memorandum of association: subsidiary objects clause		224
Will: attestation clause		225
Will: distribution in unequal shares		227

Cambridge University Press
978-0-521-67452-2 - Modern Legal Drafting: A Guide to Using Clearer Language, Second Edition
Peter Butt and Richard Castle
Table of Contents
[More information](#)

viii	Contents	
	New land obligations: buyer’s restrictive covenant	229
	Conclusion	231
	<i>Further Reading</i>	233
	<i>Index</i>	235